



### **Título**

“Enseñanza del Idioma Inglés a Distancia .Plataforma eCollege, UNAPEC Virtual”.



### **Línea Temática 2**

Realidades y tendencias de la educación a distancia (EAD)

### **Subtema 2.8**

Modelo pedagógico y educativo en la educación a distancia.

### **Autoras y Contacto**

1. Rhina Santelises Joaquín. rsantelises@adm.unapec.edu.do
2. Rosa Awilda López Fernández. rfernandez@adm.unapec.edu.do

### **Institución**

Universidad APEC (UNAPEC), República Dominicana

## RESUMEN

Uno de los objetivos constantes de UNAPEC es mantenerse a la vanguardia en los métodos de enseñanza aprendizaje y ofertas académicas. La Escuela de Idiomas con más de 40 años de experiencia y excelencia en la enseñanza de varios idiomas, inicia el camino de la enseñanza a distancia del idioma inglés, mediante el campus virtual UNAPEC, con el fin de alcanzar una mayor cantidad de alumnos a nivel nacional e internacional.

## PALABRAS CLAVES

ELearning, Plataforma e-College, inglés virtual, enseñanza de lengua extranjera. metodología CALL (Computer Assisted Language Learning); habilidades de la lengua.

## INTRODUCCIÓN

La intención de este trabajo es compartir la experiencia de enseñanza en el modelo de educación a distancia del idioma inglés de la Escuela de Idiomas de UNAPEC, con la oferta académica en línea del “Inglés Virtual”. La educación de hoy se caracteriza por aprovechar todos los nuevos recursos didácticos de simulación, interacción y elementos multimedia en la enseñanza de los idiomas. El Internet permite explorar un mundo de posibilidades mediante las plataformas o entornos virtuales de aprendizaje. Todo esto sirve como premisa para compartir la experiencia de logros del campus virtual UNAPEC en Republica Dominicana, mediante la plataforma eCollege. El proceso de implementación del Campus virtual, retos y oportunidades para seguir fortaleciendo esta nueva modalidad.

Sustentaremos además esta propuesta en el uso de las TICs en la enseñanza de las lenguas, la modalidad del eLearning, la metodología CALL (Computer Assisted Language Learning) y el funcionamiento de la Plataforma E-College de Pearson International y la experiencia de implementación del proyecto en UNAPEC, la cual se encuentra en funcionamiento desde el año 2011. Se presentarán las posibilidades que ofrece dicha plataforma para los alumnos en el desarrollo efectivo de las competencias de la lengua inglesa y todas las alternativas de personalización de los diferentes cursos y niveles que ofrece para los docentes.

El impacto de las nuevas tecnologías en todos los espacios y ámbitos de la sociedad ha dinamizado áreas como la educación y vemos como diversas aplicaciones, software y plataformas se ponen al servicio de la educación, para desarrollar competencias en los alumnos y áreas como la enseñanza de los idiomas se benefician de esto.

La enseñanza virtual hace unos pocos años era para muchos parte de un concepto utópico del futuro, ahora es una clara realidad en el presente y sin lugar a dudas viene a llenar un espacio para aquellos que han desistido de los métodos

tradicionales de enseñanza, para aquellos que quieren adquirir o perfeccionar las diferentes habilidades de la lengua de la manera más interactiva y auténtica posible.

A mediados del año 2010 la Escuela de Idiomas de la Universidad APEC se involucró en la búsqueda y el análisis de las mejores propuestas para la enseñanza virtual del idioma inglés. Una decisión tomada con el propósito de diversificar nuestra oferta académica. El objetivo fue brindar un programa de excelencia y de este modo seguir a la vanguardia en la enseñanza de lenguas, como ha sido la trayectoria de nuestra Escuela de Idiomas desde su fundación en el año 1971.

Este proceso conllevó no sólo un profundo análisis de nuestra propia experiencia y participaciones en planes pilotos, sino también la asistencia a eventos internacionales llenos de creación, innovación, mercados emergentes, experiencias compartidas y testimonios sobre tecnología aplicada a la educación. Esto nos condujo a conocer y a poder aplicar las mejores prácticas a partir de nuestra experiencia y la experiencia de otras instituciones internacionales.

### **La modalidad eLearning o a distancia:**

El eLearning poco a poco ha ido ganando terreno y control de asignaturas no tradicionales y que siempre se habían desarrollado en el ámbito de lo presencial, dada la gran necesidad de estímulo para generar respuestas en los alumnos, como es el caso de la enseñanza del idioma.

El uso de eLearning como modalidad de la educación a distancia (EaD) ofrece ventajas significativas en sí misma, tales como la posibilidad de tener acceso al contenido meta del aprendizaje, cuando el alumno esté disponible a recibirlo, sin horarios fijos, sin traslados, respetando el propio ritmo de aprendizaje del alumno, además del contacto potencial con pronunciaciones nativas y acceso a múltiples recursos interconectados de manera on line.

Dentro de las ventajas para el docente encontramos, mayor posibilidad de herramientas de comunicación y trabajo colaborativo, además, permite diseñar actividades a la medida de los alumnos, facilita el seguimiento y la variedad de recursos de calidad de forma gratuita.

En estudio realizados por Aurolog (2006) se plantea que en una proyección de unos pocos años que esta modalidad tendrá una vigencia casi igual que la modalidad presencial y según estudios del Instituto Francés “Le Preau” (2004) los idiomas son la segunda materia más estudiada en modalidad on line o virtual con un 50 %.

Una planificación didáctica tomando en cuenta las particularidades de la instrucción del idioma será clave en este tipo de modelo de enseñanza

aprendizaje. “Internet no es una energía más, es realmente el equivalente a lo que fue la máquina de vapor en la revolución industrial». (Castells, 2002).

En este modelo, el alumno tiene una participación más activa en su proceso de aprendizaje, interactuando constantemente con su entorno. “Learning” es la perspectiva predominante y no la de “Teaching”, lo que señala la importancia de focalizar el proceso en el aprendizaje del alumno. Las mejores prácticas sugieren siempre al instructor como la clave para la apropiación del conocimiento, “Anytime, anywhere”. “Los ordenadores no cambian la educación, pero los profesores sí” (Área Moreira, 2007). En este mismo orden de ideas, citamos a Karol Brown cuando expresa “It is not about replace the teachers, but RE-Place Them”, significando que no se trata de sustituir a los profesores, sino de darles una perspectiva diferente de la enseñanza.

Temas como la medición de los aprendizajes se dan de manera organizada y mediante estándares y puntos de referencias en donde la calidad de los recursos, herramientas, seguimiento y cronogramas de tareas bien definidos permiten facilidad y agilidad en este proceso.

### **Las TIC`s en la enseñanza de las lenguas extranjeras:**

Estudiar una lengua implica capacidad para aprender y por lo general los que han estudiado una lengua extranjera se desenvuelven mejor en áreas con flexibilidad mental, creatividad, resolución de problemas, conceptualización y razonamiento. Un nuevo idioma mejora y multiplica las oportunidades de trabajo, aumenta la comunicación global y proporciona al estudiante la habilidad de entender el contexto y la manera de actuar de otras culturas y de ver las propias costumbres, tradiciones, normas e incluso su escala de valores a través de los ojos de otros.

Los medios disponibles de la época siempre han permeado la enseñanza de los idiomas, como fueron en su momento el uso del radio o la televisión como recursos en el proceso de enseñanza y en un patrón histórico que se repite, la enseñanza del idioma ahora se asiste de las Tics para hacer más efectiva las estrategias de aprendizaje.

Según algunos registros la enseñanza de las lenguas extranjeras asistidas por el computador ven sus inicios en el año 1960 con el proyecto “Teaching Machines” de mano del psicólogo del comportamiento Skinner. Éste observó las oportunidades de aprendizaje de los “Programmed Language Instructions”, no sólo tratando el aprendizaje de la lengua mediante la repetición constante del vocabulario de manera mecánica.

Otros psicólogos del aprendizaje como Robert Glaser (1960) y James Asher (1962) en los EE.UU. observaron en estos proyectos grandes beneficios para la enseñanza de lenguas extranjeras, con proyectos como Ticcit y Plato, los cuales

exponían al alumno a contenidos y formas previstas, investigando la interacción para la comunicación y cómo refinar el análisis de errores.

Para la década de los ochentas, nacieron dos asociaciones de investigación universitaria, para aplicaciones de PC, EuroCALL y CALICO, los cuales elaboraban una red de contactos e intercambios. Estos centros internacionales y regionales propulsaron las TIC's en la enseñanza de idiomas para esta época. En los años 1990 las posibilidades tecnológicas avanzaron rápidamente y condujeron al desarrollo del CD-ROM y los programas de clases ya contaron con imagen, sonido e interacción.

### **La Enseñanza de Lenguas Asistida por Computador o C.A.L.L (Computer-Assisted Language Learning)**

La Enseñanza de Lenguas Asistida por Computador o C.A.L.L. es una área investigativa de la enseñanza de las lenguas asistida por la tecnología, que estudia el uso de las TIC's en las clases de lenguas; consiste en la aplicación de distintos enfoques para la enseñanza de la lengua, utilizando como soporte una aplicación computacional. Otras disciplinas como la psicología, la didáctica y la pedagogía imprimen también influencias en esta disciplina.

Según Mark Warschauer y Deborah Healey, en el artículo "Computers and language learning: An overview. Language Teaching", en CALL se distinguen tres periodos:

**CALL conductista:** (década de los 50 a década de los 70) en ella el computador se utiliza como un tutor que entrega ejercicios y determina si la respuesta es correcta o incorrecta. Se basa en la premisa de que la exposición reiterada al estímulo permite el aprendizaje en la persona, lo cual se relaciona directamente con las ideas del conductismo en la educación propio de la época.

**CALL comunicativo:** (década de los 80s): en esta etapa el trabajo con el computador se centra en los aportes del enfoque comunicativo, el cual pone énfasis en las necesidades y usos reales de comunicación de la persona.

**CALL integrativo:** (década de los 90s hasta hoy): busca enfatizar la interacción persona-persona y persona-computador al utilizar todas las posibilidades de la tecnología multimedia. **La plataforma eCollege pertenece a la generación del CALL integrativo** que valiéndose del enfoque de la comunicación de la lengua, articula contenido e interactividad para los alumnos.

## DESCRIPCION GENERAL DE LA PLATAFORMA eCollege:

La plataforma eCollege, brinda un entorno global, intuitivo y flexible que permite un aprendizaje personalizado con el respaldo de Pearson Education International, líder mundial en tecnología educativa, la cual apoya activamente el desarrollo académico de más de 100 millones de estudiantes en 150 países.

Para poder acceder a la plataforma de eCollege es necesario cumplir con algunas especificaciones: **Microsoft Windows (Windows 2000 o XP; 64 MB RAM, 28.8 kbps modem (56K), Tarjeta de sonido y bocinas.** Por lo menos uno de los siguientes navegadores con Java habilitado (**Internet Explorer 6.0 (recomendado)**); Internet Explorer 7.0 (soportado); Internet Explorer 5.5 (soportado) Netscape Communicator; 7.1 (soportado) Firefox 1.x (recomendado) Firefox 2.0 (soportado). Es recomendable utilizar Internet Explorer 6.0 ya que algunos de los demás navegadores no muestran correctamente las herramientas de la plataforma. En el Campus virtual UNAPEC se permite el acceso a laplataforma eCollege mediante la URL: <http://inglesvirtualunapec.edu.do/>



Se escribe el ID de usuario y la contraseña asignada en la página de acceso, Una vez que se ha ingresado al curso, la pantalla tiene tres zonas principales. Estas zonas le permiten interactuar con los diversos elementos de trabajo para la presentación y creación de contenidos para los docentes, tales como el menú de contenidos, barra de herramientas del curso y el marco de contenidos. Esta se constituye como una de las zonas más importante de la administración de la plataforma.

**Menú de contenidos:** En esta parte se enlistan los elementos de información del curso y los temas. Elementos del apartado “Course Home”

**Syllabus:** El syllabus es un documento en el que se detallan los pormenores del curso. Se comparte información del profesor, relación con otros cursos, fechas importantes, descripción del curso, objetivo general del mismo, contenido sintético, criterios de evaluación, medios de comunicación para el curso, recursos como bibliografía y ligas a páginas de Internet.

**Calendar:** Es una herramienta que posibilita organizar el curso en términos de tiempo, fechas importantes de entregas y fechas de exámenes. Estas fechas les aparecerán a los alumnos inscritos en su curso.

**Evaluación** En este apartado deberá repetir la información de las políticas de evaluación que proporcionó en el syllabus de manera que pueda ser consultada con mayor rapidez.

**Instructor:** Aquí aparece información sobre el autor o los autores de los contenidos del curso.

**Study Plan:** Las unidades de clases se encuentran en esta sección.

**Soporte Técnico** Esta sección muestra información sobre los contactos de soporte técnico quienes le apoyarán en cuanto al uso de la plataforma.

**Ayuda Rápida:** Esta es una guía rápida para el uso de la plataforma y aparece tanto para docentes como para los alumnos.

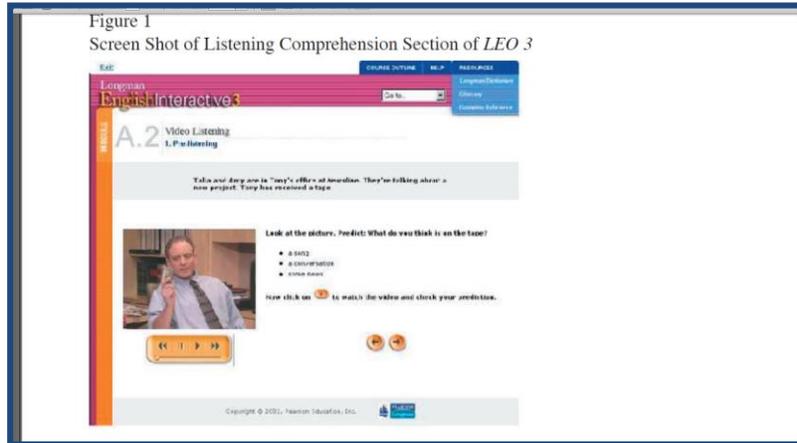
**Course-home:** En esta sección del Course-home aparecerán los contenidos de los 3 niveles del módulo y las unidades en que estará dividido.

## **CAMPUS VIRTUAL UNAPEC:**

La plataforma eCollege, posee un formato personalizado para la Escuela de Idiomas de UNAPEC. Tiene como objetivo crear un entorno de aprendizaje para la adquisición del inglés como segundo idioma. La misma está fundamentada en los principios de la enseñanza de la lengua y en el desarrollo de habilidades lingüísticas de la expresión oral y escrita, la comprensión auditiva y lectora. Mediante un libro virtual el alumno adquiere el contenido curricular estudiando videos, tutoriales y actividades interactivas, asignadas para cada unidad.

Las unidades en cada módulo poseen las áreas de: Vídeo-Listening, vocabulary, speaking, grammar, pronunciation, task listening, reading, writing y el examen de repaso de la unidad. Todo esto bajo un concepto de autogestión del conocimiento, tomando en cuenta el ritmo de cada alumno, lo que favorece el aprendizaje autónomo. A continuación detallamos cada una de estas áreas de trabajo.

**Listening:** Esta es la primera sección de la herramienta de listening o de ejercicios auditivos de la plataforma virtual. El material auditivo se presenta al alumno a través de video. El vídeo de alta calidad es accesible con una interfaz que permite la pausa, rebobinado, avance rápido y



reproducción. Las secciones de escucha comienzan con actividades pre-listening como hacer predicciones acerca de lo que vendrá después, sensibilizando los estudiantes y fomentando el uso de los conocimientos previos.

Aquí los estudiantes escuchan y visualizan que está sucediendo en el video y luego el estudiante podrá arrastrar las respuestas a las partes en blanco para responder. Estas historias dan un contexto a las unidades y van desarrollando los escenarios para instruir y desarrollar las habilidades de la lengua.

**Speaking:** Esta herramienta le permite al estudiante practicar con la plataforma de una manera interactiva. El ejercicio se trata de jugar un rol en la conversación, sólo tiene que escoger un personaje de los que están en pantalla y de esa forma podrá practicar la conversación con la plataforma.

Se pueden apreciar en esta sección frases funcionales que se practican en un tipo de actividad de juego de roles. Los estudiantes primero escuchan un video clip de audio que se ha utilizado previamente en la unidad y en seguida leen instrucciones en la pantalla, dándoles el contenido (pero no la forma lingüística) que deberían incorporar en su respuesta. En este ejercicio los estudiantes son capaces de grabar sus respuestas. La ayuda está disponible en forma de un modelo de audio y transcripciones.

**Pronunciation:** Esta es la parte donde el estudiante practica la pronunciación de las palabras del vocabulario de la lección, permitiéndole grabar su voz y escucharla tantas veces quiera permitiendo mejorar su patrón de pronunciación.

**Grammar:** La gramática es enseñada mediante videos y los ejercicios gramaticales pueden ser encontrados luego de ver los videos tutoriales instruyendo sobre la gramática algunos modelos de ejercicios son de tipo rellenar huecos; preguntas de elección múltiple; construir frases; ejercicios de combinación; ejercicios de emparejamiento; y ejercicios de producción. El profesor también puede crear algún tipo de ejercicio adicional.

**Illuminate:** Esta es una de las novedades de la plataforma que permite la interactividad en tiempo real en un ambiente de Smartboard, en el cual se permite impartir docencia sincrónica a varios alumnos al mismo tiempo, previo acuerdo con el tutor virtual. Illuminate posee dispositivos de cámara, audio y chat integrados.

The screenshot displays the 'Illuminate live!' interface. At the top, it identifies the course as 'LEI Plus 3, American English' and the instructor as 'Rosa Awilda Lopez'. A navigation menu on the left includes options like 'Course Home', 'Syllabus', and 'Virtual Office'. The main area features a 'Live (Synchronous Tools)' section with 'Chat' and 'ClassLive' buttons. Below this is a 'ClassLivePro' section with 'Lead Session' and 'Join Session' links. A central video player shows the 'Illuminate live!' logo and 'v10' version. To the right, there is a table of session archives.

Session Date	Session Leader	Download	Delete
Friday, March 30, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Friday, March 23, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Friday, March 02, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Wednesday, February 29, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Wednesday, February 29, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Friday, February 24, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Friday, February 24, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>
Saturday, February 18, 2012	Lopez, Rosa Awilda	<a href="#">Download</a>	<a href="#">Delete</a>

Esta herramienta dentro de la plataforma ha sido de gran utilidad permitiendo ir monitoreando el progreso de los alumnos en sus habilidades orales. Algunos tutores cuando existen problemas de conexión han complementado este seguimiento con la herramienta de Skype habilitando chats, foros de debate, etc. Hemos tenido experiencias en donde los alumnos han realizado trabajos de pares, permitiendo así descubrir el valor del aspecto colaborativo virtual al realizar tareas o asignaciones en conjunto. Estos espacios le permiten interactuar con los alumnos por diferentes medios. Esta sección permite tener hasta seis estudiantes interactuando al mismo tiempo.

### La Evaluación en la Plataforma eCollege.

Al alumno al ir realizando los ejercicios de la plataforma, va dejando registros estadísticos de frecuencia de uso de la misma y calificaciones para cada una de las asignaciones, lo cual permite al tutor como al alumno, llevar un proceso más integral al momento de la evaluación, así como llevar un control de asistencia y seguimiento, lo cual se refleja en nuestra baja tasa de deserción.

Las asignaciones de la parte escrita o “Writing” deben ser enviadas mediante la plataforma al tutor virtual quien califica de acuerdo a los estándares y nivel del alumno.

Course Units	Sections							Percent Quiz	Time*
	Video Listening	Vocabulary	Speaking	Grammar	Pronunciation	Reading	Writing		
<b>Module A</b>									
A.1. Another Busy Day	100	100	100	100	100	100	100	100	01:23:34
A.2. Breaking News	100	100	100	100	100	100	100	100	00:48:15
A.3. A Job for Taha									
A.4. A Matter of Trust									
<b>Module B</b>									
B.1. Nick's Explanation									
B.2. Bad News									
B.3. An Endorsement Deal									
B.4. No One by That Name									
<b>Module C</b>									
C.1. No Help for Nick									
C.2. In the News									
C.3. The Truth Revealed									
C.4. Dean's Challenge									
<b>Course Average</b>	100	100	100	100	100	100	100	100	

### Herramientas para el tutor o docente virtual:

Las barras de herramientas permiten al tutor mantener actualizados y personalizados los diversos entornos de aprendizaje, editando asignaciones adicionales, calendarios.

**Course admin:** Esta sección le permite crear grupos de estudiantes con el propósito de enviarles correos electrónicos o para asignarles accesos a otras secciones específicamente a cada grupo.

**Gradebook:** Esta herramienta busca facilitar la evaluación de las tareas y participaciones del grupo en el curso dentro de cada unidad, ya sea por medio del Dropbox o de la participación en las discusiones.

**Email:** Esta herramienta le permite enviar correos a todos sus alumnos.

**Doc Sharing:** Permite al instructor y a los estudiantes subir y descargar archivos para verlos, revisarlos, o recrearlos.

**Journal:** Esta parte permite a los alumnos escribir a manera de “Diario” todas las experiencias que van experimentando.

**Drop Box:** El propósito de esta herramienta, es proveer un lugar donde el instructor y los estudiantes puedan enviar y recibir tareas y actividades con valor para la calificación. Piense en esta herramienta como buzones virtuales.

**Webliography:** Con esta herramienta, podrá agregar ligas a páginas de Internet para poder enriquecer la información de su curso.

**Marco de contenidos:** Este marco muestra la información de los diversos elementos de la plataforma.

eCollege tiene dos modos de trabajar para el desarrollo de contenidos:

**Vista “Course”:** Esta vista muestra a manera previa cómo se verá el contenido de su curso y al cual tienen acceso a los alumnos.

**Vista “Author”:** Esta vista muestra las opciones para agregar y modificar el contenido del curso. Aparecen botones y herramientas para que se pueda ingresar o modificar el contenido del curso. Esta vista no le aparece a los alumnos, solo a los autores de contenido.

## **PROGRAMA INGLÉS VIRTUAL UNAPEC**

El Inglés Virtual UNAPEC es un programa para el aprendizaje de inglés totalmente en línea, donde el estudiante desarrolla las cuatro habilidades básicas para el aprendizaje de una segunda lengua: hablar, escuchar, leer y escribir a través de videos y actividades interactivas.

Es un programa orientado a estudiantes jóvenes y adultos.

Consta de cuatro niveles correlacionados con el Marco Común Europeo de Referencia.

Cada nivel contiene de 80 a 130 horas por nivel, para un total de 320 a 520 horas de estudio.

Cada nivel comprende tres módulos.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Módulo A	Módulo A	Módulo A	Módulo A
Módulo B	Módulo B	Módulo B	Módulo B
Módulo C	Módulo C	Módulo C	Módulo C

(Se imparte un test al final de cada módulo y al final de cada nivel. Cada nivel tiene una vigencia de cuatro meses en línea.)

Cada nivel incluye herramientas de comunicación, tales como foros, chat; un plan de estudios personalizable, reportes de progreso por estudiante y notas sobre cultura.

Plan de estudio definido por una secuencia didáctica.

### **Propósitos:**

- Contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa a través de:
- Usar las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza aprendizaje.
- Trabajar con situaciones reales.
- Favorecer la Auto-gestión de la progresión de sus aprendizajes.
- Practicar de acuerdo a sus necesidades e intereses.

- Potenciar el compromiso con su aprendizaje y perfeccionamiento de la lengua.
- Trabajar en equipo y colaborar a través de herramientas de comunicación.

#### **Ventajas:**

- El estudiante puede acceder en cualquier momento y en cualquier lugar. **“Anytime, anywhere”**.
- Ejecutivos de negocios con poco tiempo para trasladarse, requieren flexibilidad y posibilidad de realizar su aprendizaje en cualquier momento y en cualquier lugar.
- Seguridad-Comodidad: es un hecho que la seguridad de casa u oficina así como la comodidad de evitar el traslado y/o encontrar espacio de parqueo es valorado por los estudiantes.
- Las empresas valoran opciones de aprendizaje que permitan a sus colaboradores llevar en equilibrio sus responsabilidades laborales con el Desarrollo Profesional.
- Programa de auto-gestión del conocimiento.
- Gran cantidad de audio de calidad disponible que permite la mejora de las habilidades auditivas y orales de los alumnos. Acceso a voces nativas.
- Curso rico en ejercicios prácticos.
- Retroalimentación y auto-evaluación inmediata y permanente.
- Proceso de enseñanza concentrado en el alumno, el profesor asume el rol de guía o facilitador.
- Alto nivel de participación del alumno comparado con la clase tradicional presencial.
- Oficina virtual guiando a los alumnos durante todo el programa.
- Importante espacio de socialización que cada grupo o clase necesita.

Diccionario en línea.

**El tutor Virtual:** Nuestros tutores online, altamente capacitados, generarán un ambiente de aprendizaje virtual ideal para usted. Son los encargados de dar acompañamiento al alumno durante el desarrollo del curso y están debidamente capacitados para ofrecer asesoría a los estudiantes. Estos docentes están certificados internacionalmente por el Teaching Knowledge Test (TKT) y como Asesores en Línea autorizados por Pearson Education.

El desempeño del tutor virtual es, sin lugar a dudas, un aspecto clave dentro de todo el proceso de enseñanza bajo esta modalidad y lejos de ser un obstáculo, la tecnología convierte al tutor en un facilitador de todos los procesos y un ente creativo en la inserción de tareas, así como un recurso para responder dudas y dar seguimiento.

## LA EXPERIENCIA DE IMPLEMENTACIÓN DEL INGLÉS VIRTUAL EN UNAPEC

Inglés Virtual UNAPEC inicia formalmente en septiembre del 2011. Es un programa totalmente en línea, compuesto por cuatro niveles y cada nivel contiene tres módulos, cargados de videos, actividades y animaciones interactivas donde los estudiantes desarrollan las habilidades necesarias para el aprendizaje de una segunda lengua como son la lectura, la escritura, la comprensión auditiva, la pronunciación, la gramática y la expresión oral.

Este programa está respaldado por una plataforma de última generación y alta eficiencia denominada eCollege, servicios de Pearson Education, líder mundial en tecnología. Las razones principales para ofrecer este programa virtual y por qué la alianza estratégica con Pearson:

- Experiencia de Pearson en planes gubernamentales a nivel mundial para convertir poblaciones de determinadas regiones en bilingüe.
- Exigencia del idioma inglés en universidades como co-requisito de graduación.
- Es una alternativa a quien no desea exponerse al tráfico vehicular para asistir a un centro de idiomas.
- Una opción para personas ocupadas con deseos y necesidad de aprender inglés, que no pueden comprometerse a un horario específico.
- Llegar a la mayor cantidad posible de personas en diferentes regiones del país o incluso internacionalmente.
- Programa centrado en el estudiante y en el desarrollo de habilidades, no en conceptos, lo cual es correspondiente con la tendencia a formación por competencias.
- Desarrollar nuestro propio programa implicaba una inversión millonaria y nos tomaría demasiado tiempo para desarrollarla. Con esta alianza tenemos acceso a contenidos de calidad listo para usar, en coherencia con nuestro programa de estudio en la modalidad presencial.

**Retos enfrentados:** Presentamos diversos retos, que podemos describir según actores involucrados:

**Los docentes:** resistencia al cambio. Transición muy difícil ya que en las clases tradicionales la figura del maestro predomina. Esto implicó mucha capacitación e interacción. Aún así no todos los docentes se motivaban porque veían al programa como una amenaza. (Proceso de capacitación, certificación internacional)

**Los estudiantes:** necesitan socializar, necesitan reconocer un docente que les de seguimiento. La experiencia es que, a pesar de que tienen flexibilidad de horario, los estudiantes necesitan el acompañamiento y la fijación de metas.

Concienciación de la eficacia de los programas virtuales: romper paradigmas en la forma de pensar de la gente. La información debe tener significado y es para usarse. Las personas actúan de acuerdo a la información que tienen.

Algunos problemas de acceso a internet en algunas poblaciones, diferente a Santo Domingo donde la mayoría de las familias disfrutaban de un buen servicio de Internet. Todos los procesos (implicaron trabajos de coordinación con diversas instancias a lo interno de UNAPEC), para la puesta en marcha del proceso formativo: Administración, Departamento de TI, Coordinación Académica, Mercadeo, docentes, etc.

**Soluciones aplicadas:** La Escuela de Idiomas inició el proceso realizando una pre-selección del personal docente, tomando como principal criterio las actitudes positivas de los docentes frente a la tecnología, lo que se denomina "*Tech-friendly teachers*". Dicha decisión favoreció el proceso de formación docente para la virtualidad. Identificamos que esta característica influía directamente en la calidad y sistematicidad del seguimiento personalizado del docente a cada uno de los alumnos de su grupo. Al principio los docentes sentían que trabajan mucho, pero luego se dieron cuenta que la carga de trabajo era inferior a la modalidad presencial.

La Escuela creó una unidad que da soporte al programa. Las capacitaciones docentes abarcan aspectos tecnológicos. Concienciar sobre el rol del tutor: aspecto determinante del programa. Desde el inicio empezamos con esa fortaleza.

Después de 10 años de experiencia eLearning en los EE. UU., se ha demostrado que el acompañamiento ha sido vital. Los estudiantes tienden a abandonar cuando no cuentan con tutores. No sienten la responsabilidad de concluir.

## RESULTADOS

- Cursos permanentes con estándares internacionales. Clientes satisfechos: Word of mouth (boca a boca).
- Encuestas al final de cada período con resultados muy positivos.
- Oportunidades de crecimiento para los docentes, ya que adquieren nuevas habilidades, nuevos cursos y la integración a la tecnología.
- Testimonios favorables de los estudiantes sobre la modalidad y calidad del aprendizaje adquirido.
- Disminución de la resistencia al cambio de los docentes.
- Docentes preocupados por integrarse a esta nueva modalidad.
- Cada día más se sientan las bases para el aprendizaje en línea masivo.

De forma cuantitativa, podemos exponer los resultados siguientes:

- Cantidad Promedio de estudiantes activos, junio 2013: 203 alumnos.
- Estudiantes que ha concluido el programa: 15
- Cantidad docentes certificados como docentes virtuales: 5

## **CONCLUSION**

El presente documento muestra en resumen las tendencias actuales en la enseñanza del idioma inglés; los avances en la metodología de enseñanza a distancia; en el campo de estudio de la lingüística aplicada, CALL (Computer Assisted Language Learning); el funcionamiento de la Plataforma eCollege de Pearson International, así como la experiencia de implementación del proyecto en la Escuela de Idiomas de UNAPEC.

Este nuevo modelo de enseñanza permite al alumno ser definitivamente el centro de su propio aprendizaje, sirviéndose de todos los recursos multimedia que ofrece el internet, siempre asistidos de la guía del tutor virtual quien es clave en este proceso y el respaldo de programas de clases bien estructurados.

Encontramos en la Plataforma de eCollege la respuesta idónea para suplir las necesidades de una población que experimenta nuevos estilos de aprender, así como un programa con el respaldo Internacional de Pearson Educational, tanto a nivel de plataforma como soporte técnico.

Todo ello conlleva a que hoy el Inglés virtual UNAPEC con su slogan "Anytime anywhere" sea una realidad y que siga en franco posicionamiento como una propuesta novedosa en el aprendizaje del idioma inglés y de sólido prestigio dentro de las ofertas académicas de la Universidad UNAPEC.

## BIBLIOGRAFÍA

- Diaz-Anton G. (2002) uso de software educativo de calidad como herramientas de apoyo para el aprendizaje: "La escuela como instrumento de cambio, IEA abril, Caracas.  
Http: //www.academia-interactiva.com/articulos.html
- Franco I, Álvarez F (2008) Los simuladores estrategias formativas de ambientes virtuales de aprendizaje. Revista virtual Universidad Católica ISSN 01224
- Swapna Kumar Y Maija Tammelin (2008) Integración de las Tics en la enseñanza aprendizaje de segundas lenguas: Una guía para instituciones educativas europeas, universidades y para la educación de adultos.  
<http://webh01.ua.ac.be/odlac/guides/4c-GUIDES-INSTITUTIONS-ES.pdf>
- Manual de entrenamiento de la Plataforma eCollege, Pearson Education 2010.
- Warschauer, M., & Healey, D. (1998). Computers and language learning: An overview. Language Teaching, 31, 57-71.



## SÍNTESIS CURRICULAR

### **Lic. Rhina Santelises**

Maestría Aplicación del Español como Lengua Materna y Lengua Extranjera doble titulación de la Universidad Alcalá de Henares/Universidad APEC.

Promedio: Sobresaliente.

Licenciatura en Traducción: Universidad APEC. Santo

Domingo, Rep. Dom. [rsantelises@adm.unapec.edu.do](mailto:rsantelises@adm.unapec.edu.do);

Experiencia de 20 años en la enseñanza de segundas lenguas en procesos académicos y administrativos. Inició en UNAPEC como docente del idioma inglés en el 1989. Ha impartido clases de inglés a estudiantes de pre-grado, en diferentes áreas de especialización y cursos con propósitos específicos para desarrollar habilidades específicas para el aprendizaje de inglés y español para extranjeros. Ha participado en el diseñado y la implementación de diferentes programas y planes de estudio, tales como Inglés Virtual UNAPEC, la Reformulación de la Licenciatura en Traducción y syllabus de diferentes asignaturas.

Ha sido traductora independiente para diferentes empresas y eventos internacionales. Ha participado en numerosos cursos, convenciones, talleres y seminarios relacionados al aprendizaje de segundas lenguas, administración de escuelas y manejo de personal, a nivel nacional e internacional. Actualmente es la Directora de la Escuela de Idiomas de UNAPEC y ha sido impulsora de los procesos de actualización y mejoramiento de la Escuela, en especial en la diversificación de los programas.

## SÍNTESIS CURRICULAR

### **Lic. Rosa Awilda López Fernández**



Licenciatura en Comunicación Social, Postgrado en Gerencia de Mercadeo; Máster en Ciencias de la Educación por la Universidad de Camagüey, especialidad en Gestión Educativa y Certificación en diseño de cursos en líneas. Certificación internacional como entrenadora por el SIT World Institute y posee la certificación como docente de inglés de la universidad de Cambridge.

Es Coordinadora Académica de la Escuela de Idiomas UNAPEC. Subdirectora académica del Colegio CEMEP y Profesora Titular de la Escuela de Idiomas para el área de carreras de UNAPEC.

[rfernandez@adm.unapec.edu.do](mailto:rfernandez@adm.unapec.edu.do); [rlopez@unapec.edu.do](mailto:rlopez@unapec.edu.do); awildalf@yahoo.com.  
Experiencia de 22 años en la enseñanza del idioma inglés y más de 10 años en el ámbito de la gestión académica en diferentes departamentos.

Ingresó a UNAPEC hace 18 años en la Escuela de Idiomas impartiendo docencia a estudiantes de la Escuela y luego en el 2000 a estudiantes de grado en las asignaturas de inglés para ingeniería. Ha diseñado e impartido diversos cursos basados en las metodologías de la enseñanza de segundas lenguas. Tutora del Campus virtual UNAPEC.